

## 关于旅行者血液透析（维持透析）的知情同意书

患者 ID:

患者姓名: 先生/女士

### 前言

在您听取了关于此项医疗行为的说明后，如有任何疑问，请咨询您的医生、护士、临床工程师。请在充分理解医疗行为的内容、益处和不良反应后，在认可的情况下接受。

### 1. 诊断名称

终末期肾衰 或 需要血液透析的肾脏疾病

### 2. 疾病的原因、症状和实施医疗行为的必要性

发展为终末期肾衰后，肾脏原本承担的功能“排出废物和多余水分”、“调节电解质（钠和钾等）”、“控制血压”、“分泌产生红细胞的激素”等都会明显下降。结果导致毒素和水分在体内积聚，可能出现浮肿、疲倦、气短、作呕感、瘙痒、贫血等。

肾功能下降至正常水平的 15% 以下的状态通常被称为“终末期肾衰”，进入这个阶段后，就需要进行透析治疗（血液透析或腹膜透析）或肾脏移植等肾脏替代治疗，以代偿肾脏功能。

透析治疗基本上需要永久进行，而旅行者血液透析是一种让日常接受透析的患者在旅行目的地的透析机构继续进行临时透析治疗的机制。提前联系您当前就诊的医疗机构并获得许可，然后委托其预约本院的透析并寄送转诊信。为了顺利、安全地接受透析，在旅行期间您也要遵守身体管理、用药管理、饮食和水分限制，这一点至关重要。

### 3. 医疗行为名称

血液透析（维持透析）

### 4. 医疗行为的内容和有效性

如果肾功能大幅下降，体内积聚废物、多余水分和毒素，就会危及生命。“**血液透析**”是肾脏替代治疗的一种方法，也是日本的主要疗法。血液透析会使用专用器械将体内的血液抽出到体外，通过一种称为透析器的过滤器清除废物和多余水分，然后将净化后的血液回输体内。这个过程每周进行 3 次，每次持续约 4 小时。

#### 血液透析的有效性

进行血液透析，可产生以下效果：

- 清除血液中的毒素和废物，**缓解不适**（改善疲劳、作呕感等）
- 清除体内多余水分，**改善浮肿和呼吸困难**
- 调节血液平衡（电解质和酸碱平衡）

- **能够长期维持生命，维系日常生活**

但是，肾功能并不能恢复如常，因此透析基本上是一种**终身持续治疗**（接受肾移植的情况除外）。

## 5. 实施医疗行为后的病程

- 持续进行定期透析和适当的管理，就可以**长期过上稳定的生活**。
- 透析过程中也可能会出现**问题**（血压降低、惊厥、肌肉抽筋等），但请放心，工作人员会全程在旁随时处理。
- **饮食治疗也非常重要**。如果盐分和水分限制等不充分，单次血液透析中可能无法充分进行水分管理和溶质清除。

血液透析是辅助肾脏功能并维持生命的重要治疗。有许多患者在接受透析的同时，继续坚持工作或享受旅行。如有任何疑问或顾虑，请随时咨询医务人员。

## 6. 有无医疗行为引发的风险、并发症和偶发症等

血液透析是维持生命的重要治疗，但这种治疗会给身体造成负担，因此在导入时或治疗过程中可能会引起各种并发症和偶发症。

并发症	发生率（大致）	主要症状/说明
低血压	约 20~30%	头晕、眩晕、作呕感、冷汗、晕厥等
痛性痉挛	约 5~20%	脚和手等部位出现痉挛并伴有剧烈疼痛。可能是由透析过程中急剧的水分清除所致。
头痛	约 5~10%	可能发生在透析过程中，由血压波动和水分平衡变化引起。
心动过缓、心律失常	约 1~5%	心悸、胸部不适、意识丧失等。有心律失常风险的人群需要注意。
血管通路相关感染	约 1~10%	内瘘或导管部位出现发红、肿胀、发热、化脓等。如果放任不管，也可能导致脓毒症。
贫血进展	在许多患者身上可见（存在个体差异）。	疲劳感、气短、心悸。肾脏产生的激素（促红细胞生成素）不足所致。
空气栓塞	极其罕见（每 1 万人中不足 1 人）	空气进入血管引起的紧急情况。应对措施贯彻到位，极罕见发生这种情况。

万一发生并发症或偶发症等情况，相关治疗费用将由本院后续向您收取，请事先知悉。

## 7. 可替代的医疗行为及其效果、风险和预后

除了血液透析外，针对终末期肾衰的治疗方法还包括：

- **腹膜透析**
- **肾移植**
- **肾脏保守治疗（缓解症状维持生活而不进行透析的方法）**

等选项。如果您希望接受上述治疗，请咨询您定期就诊医院的医生。

## 8. 不进行该医疗行为时的预期预后

### 为了安全地进行透析

- 透析过程中，为保障患者安全，遵从工作人员的指示是非常重要的。
- 对于意识模糊的患者或在治疗过程中突然活动的患者，在事先征得您同意后，我们可能会采取暂时限制您手臂或身体的措施，以防止导管脱落或发生事故。

如果您有任何疑问或顾虑，请随时咨询医生或护士。我们将全力支持，以确保患者及家属能够选择满意的治疗方针。

## 9. 有权不同意进行该医疗行为，有权撤回同意

在听取以上说明后，如果您不希望进行此项医疗行为，请随时咨询主治医生。决定是否接受医疗行为的是患者本人，您有选择的自由。

如果您在同意接受此项医疗行为后改变主意，可以随时撤回同意。如果您希望中止医疗行为等，也请咨询主治医生。但是，您已支付的费用无法退还。敬请知悉。

## 10. 其他

### 关于新型冠状病毒和流感等感染性疾病的应对措施

- 如果您本人或与您同住的家属在旅行透析预定日期前 10 日内感染了新型冠状病毒或流感，请与我们联系。
- 我们将在了解情况后作出判断。某些情况下，也可能无法接收。
- 如果您在旅行透析当天出现发热、咽痛、咳嗽、呕吐、腹泻等症状，我们将在确认新型冠状病毒和流感检测结果为阴性后再进行透析。检测结果出来前您约需等待 1 个小时以上。
- 原则上，如果新型冠状病毒或流感检测结果呈阳性，您将无法接受透析，敬请知悉。需要注意的是，即使仅进行检测，也会产生由您负担的费用。本院后续会向您收取费用，请事先知悉。

### 关于透析时间

- 如果出现透析当天您到院时间较预定到院时间大幅延迟；需要进行上述发热症状等的检测；或因正在本院治疗的其他透析患者的情况而无法按预定时间开始透析等情况，透析时间可能会较平常有所缩短（例如，4 个小时→3 个半小时，5 个小时→4 个半小时）。这种情况下，废物清除和水分控制可能会不如平时充分。请您注意尽量在旅行期间也遵守饮食和水分限制。

关于实施旅行者透析（维持透析）的同意书（※请在透析当天签署）

患者 ID:

患者姓名: 先生/女士

1. 医疗行为（手术、处置、检查）名称

血液透析（维持透析）

2. 医疗行为实施日期

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

3. 说明内容

- (1) 当前的诊断名称、疑似疾病名称
- (2) 疾病的原因、症状和实施医疗行为的必要性
- (3) 医疗行为名称
- (4) 医疗行为的内容和有效性
- (5) 实施医疗行为后的病程
- (6) 有无医疗行为引发的风险、并发症和偶发症等
- (7) 可替代的医疗行为及其效果、风险和预后
- (8) 不进行该医疗行为时的预期预后
- (9) 有权不同意进行该医疗行为，有权撤回同意
- (10) 其他 感染性疾病的应对措施

4. 签名栏

我已就上述医疗行为进行了说明。

说明日期: \_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

说明人姓名: \_\_\_\_\_(签名) \_\_\_\_\_(职位)

辅助说明人姓名: \_\_\_\_\_(签名) \_\_\_\_\_(职位)

: \_\_\_\_\_(签名) \_\_\_\_\_(职位)

本人已听取了主治医生对上述医疗行为的说明，已理解并认可，同意实施该医疗行为。

同意日期: \_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

患者本人姓名: \_\_\_\_\_(签名)

家属（或代理人）姓名: \_\_\_\_\_(签名) \_\_\_\_\_(与患者的关系)

如因不得已的原因，患者/家属（或代理人）确实无法签字，请写明原因。

[ \_\_\_\_\_ ]

## 联络事项

### ● 当天需携带的物品

#### 【持有保险证者】

- 保险证
- 医疗券（持有者）

#### 【无保险证者】

- 带正面照的身份证件（护照等）

### ● 当天行程

※请在预约时间前 1 小时 15 分钟到达，以便进行患者登记和透析前准备。

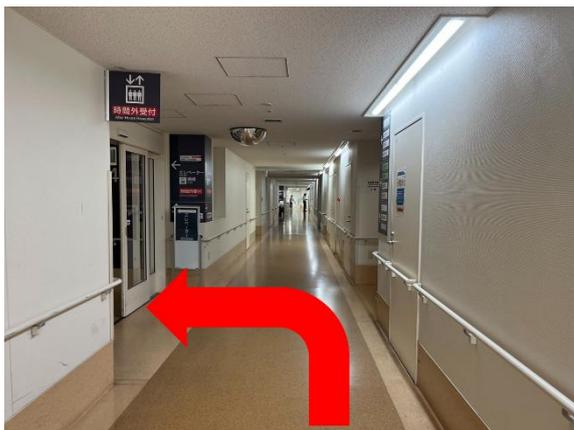
#### ① 初诊挂号（请参考下图。）



- 请在初诊挂号处告知工作人员“预约了○点的透析”。
- （无需领取号码牌）
- 请填写诊疗申请表。
- 手续办完后，移步至透析室。

## ② 移步至透析室

### ・前往透析室的路线





- 在透析室完成同意书的签署和体温测量等准备工作后，开始透析。

- 关于费用

- 金额为 55,000（含税）/1 次。

- ※如果您持有保险证，可适用保险。

- ※实施透析以外的其他医疗行为时，将额外产生医疗费用。届时，请遵从医生等人的指示。

- ※我们将免费提供透析记录（日语），但若需以诊断书形式出具文件，将另行收取 11,000 日元。

- 注意事项

- 医院内需佩戴口罩。

- 有时难以提供面对面口译服务，这种情况下可能会转为远程口译。

- 咨询处

国际医疗中心

咨询页面：<https://forms.office.com/r/MAwKDYb8XG>